



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/12016
18 marzo 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 18 DE MARZO DE 1976 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHIPRE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a la atención de Vuestra Excelencia lo siguiente:

En un documento expedido por el Sr. Celik por instrucciones del Sr. Denktash - negociador turcochipriota - y distribuido por conducto del representante de Turquía (Doc. A/10310 - S/11859, del 24 de octubre de 1975), se afirmaba que hay más de 300.000 turcos de origen chipriota en Turquía solamente. Sin embargo, en una declaración posterior, del 23 de febrero de 1976, el Sr. Denktash dio una cifra drásticamente reducida cuando al finalizar la última rueda de las conversaciones en Viena, en una entrevista con la British Broadcasting Corporation, manifestó que "Solamente en Turquía viven 90.000 turcochipriotas".

La verdad lisa y llana es que el número total de turcochipriotas que emigraron durante los 20 años transcurridos desde 1955 hasta julio de 1975 no excede de 17.164, de los que sólo 302 fueron a Turquía. El número correspondiente de grecochipriotas que emigraron durante ese período es de 79.185. Estas cifras están tomadas de datos estadísticos oficiales reunidos durante la administración británica y después de la independencia, tal como se indica en el anexo adjunto.

Esas burdas tergiversaciones revelan el grado de responsabilidad y veracidad que cabe atribuir a las declaraciones procedentes de esa fuente. No son sino un ejemplo que demuestra los métodos de una campaña calculada para engañar a la opinión mundial, en una tentativa de ocultar los planes de Ankara para cambiar el carácter demográfico de la isla, con miras a la anexión.

Agradecería que la presente carta se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Zenon ROSSIDES

Embajador

Representante Permanente de
la República de Chipre
ante las Naciones Unidas

Anexo

Turcochipriotas que emigraron de Chipre desde 1955
hasta julio de 1975

<u>Número total</u>	<u>17.164</u>		
1955	862	1966	538
1956	893	1967	900
1957	928	1968	503
1958	608	1969	337
1959	1 248	1970	567
1960	2 220	1971	612
1961	2 543	1972	449
1962	870	1973	430
1963	453	1974	587
1964	992	1975	58
1965	566		

Ciudadanos chipriotas de origen turco que emigraron a Turquía
en el período comprendido entre 1956 y 1974

1956	5	1965	36
1957	13	1966	21
1958	16	1967	15
1959	7	1968	30
1960	12	1969	12
1961	1	1970	14
1962	4	1971	35
1963	-	1972	19
1964	47	1973	3
1965	-	1974	12

Número total 302

Grecochipriotas que emigraron de Chipre desde 1955
hasta julio de 1975

<u>Número total</u>	79 185		
1955	4 817	1966	2 855
1956	3 621	1967	2 540
1957	3 534	1968	2 169
1958	3 897	1969	2 027
1959	4 211	1970	1 741
1960	11 764	1971	1 649
1961	10 726	1972	868
1962	5 056	1973	881
1963	2 305	1974	2 757
1964	3 995	1975	5 392
1965	2 380		
